Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 EUA

Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Alemanha
EC REP

CE 0123

REF 1083710

1093562 R02
LZ 03/19/13
Portuguese-BR

SimplyGo

MANUAL DO USUÁRIO

PHILIPS
RESPIRONICS

Sumário

Introdução 1
- Uso previsto 1
- Contraindicações 1
- Descrição do dispositivo e dos acessórios 1
- O Sistema SimplyGo 2
- Avisos de advertência e atenção 3
- Tabela de símbolos 6
- Como entrar em contato com a Philips Respironics 6

Início 7
- Duração da carga da bateria 7
- Apresentação do sistema 8
- Como inserir e retirar a bateria 10
- Como carregar a bateria com a fonte de alimentação CA 12

Como operar o dispositivo SimplyGo 13
- Opções de energia 13
- Aquecimento do dispositivo 14
- Modos de operação 14
- Como operar o SimplyGo e modificar as configurações do dispositivo 16

Indicadores de alarme e símbolos no visor 20
Solução de problemas 28
Cuidados com a sua bateria 29
- Armazenamento da bateria 29

Como conectar o umidificador opcional 30
Cuidados com o seu Sistema SimplyGo 31
- Limpeza do dispositivo e da bateria recarregável 31
- Limpeza dos acessórios 32
- Armazenamento do dispositivo 32
- Descarte do dispositivo 32

Mobilidade do concentrador de oxigênio portátil SimplyGo 33
- Maleta de transporte SimplyGo 33
- Bolsa para acessórios SimplyGo 34
- Carrinho de transporte do SimplyGo 34

Como viajar com o seu sistema 34
- Por veículo motorizado 35
- Por ônibus ou trem 35
- Pelo ar 36

Especificações 37
- Padrões de conformidade 39
- Classificação 39

Informações sobre EMC 40
Garantia limitada 42

© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V. Todos os direitos reservados.

Introdução

Uso previsto

O Concentrador de oxigênio portátil SimplyGo da Philips Respironics deve ser usado exclusivamente sob prescrição médica a pacientes que necessitam de altas concentrações de oxigênio como suplemento. É pequeno, portátil, capaz de ser usado de forma contínua em domicílio, instituições e durante viagens e quaisquer deslocamentos.

Contraindicações

- Este dispositivo não foi concebido para a manutenção das funções vitais ou tratamentos mantenedores da vida.
- O dispositivo não se destina ao uso por recém-nascidos ou bebês.

Descrição do dispositivo e dos acessórios

Os atributos do dispositivo e dos acessórios do Concentrador de oxigênio portátil SimplyGo estão detalhados neste manual. Leia-o e verifique se compreendeu tudo antes de operar o dispositivo.

Este manual cobre os seguintes acessórios:

- Fonte de alimentação CA
- Cabo de alimentação CA
- Fonte de alimentação CC
- Bateria recarregável de íons de lítio
- Maleta de transporte
- Bolsa para acessórios
- Carrinho de transporte
- Umidificador

Este manual não trata dos seguintes acessórios comercializados em separado:

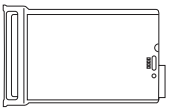
- Cânula nasal padrão com lúmen único
- Recarregador/recalibrador inteligente de bateria SimplyGo

O Sistema SimplyGo

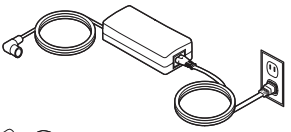
Os seguintes itens acompanham o dispositivo. Se qualquer um deles estiver faltando, entre em contato com o seu provedor do equipamento.

- Dispositivo SimplyGo na maleta de transporte com faixa tiracolo

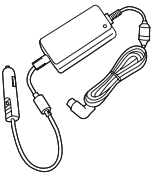
- Este manual do usuário
- Bateria recarregável



- Fonte e cabo de alimentação CA

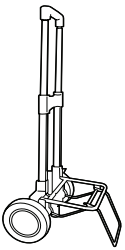


- Fonte de alimentação CC



- Bolsa para acessórios

- Carrinho de transporte



Avisos de advertência e atenção

Advertências

Uma advertência representa a possibilidade de lesão ao operador ou ao paciente.

- O operador deve ler e entender integralmente este manual antes de utilizar o dispositivo.
- Este aparelho não deve ser usado como equipamento de manutenção das funções vitais. Quando o profissional da saúde determinar que a interrupção no suprimento de oxigênio, por qualquer razão, pode acarretar sérias consequências ao usuário, deve-se ter uma fonte alternativa à disposição para uso imediato.
- Pacientes geriátricos ou outros pacientes incapazes de comunicar desconforto, ou que tenham dificuldades de ver ou ouvir os alarmes enquanto estão usando o dispositivo, podem necessitar de monitoração mais meticulosa.
- O oxigênio alimenta a combustão. Não se deve fumar ou manter chamas expostas durante o uso de oxigênio.
- Não use o aparelho na presença de mistura anestésica inflamável quando em combinação com oxigênio ou ar ou na presença de óxido nitroso.
- Não aplique óleos ou graxas no concentrador nem nos seus componentes, pois essas substâncias quando combinadas com o oxigênio podem aumentar substancialmente a possibilidade de ocasionar incêndio e lesões às pessoas.
- Se você notar qualquer uma das ocorrências abaixo discriminadas, interrompa o uso e entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares:
  - alterações inexplicáveis no desempenho do dispositivo
  - sons estranhos ou incomuns
  - queda ou mal manuseio do dispositivo ou da fonte de alimentação
  - respingos de água no gabinete do dispositivo
  - quebra do gabinete
- Use exclusivamente com as fontes de alimentação CA Philips Respironics SimplyGo.
- Use exclusivamente com as baterias Philips Respironics SimplyGo.
- Use somente acessórios SimplyGo aprovados.

Advertências (continuação)

- Reparos e ajustes só devem ser realizados por funcionários de serviços autorizados pela Philips Respironics. Serviços não autorizados podem causar lesões, invalidar a garantia ou causar danos de alto custo.
- Inspecione periodicamente os fios/cabos de eletricidade e a fonte de alimentação para verificar se há danos ou sinais de desgaste. Suspenda o uso e substitua em caso de dano.
- Para evitar choques elétricos, tire o dispositivo da tomada e retire as baterias antes de limpar a bolsa. NÃO mergulhe o aparelho em líquidos.
- Seu provedor de cuidados domiciliares é responsável pela manutenção preventiva apropriada nos intervalos recomendados pela Philips Respironics.
- Para um funcionamento apropriado, seu dispositivo precisa de ventilação sem obstruções. Confira sempre se todas as aberturas do gabinete não estão obstruídas por itens que possam impedir a ventilação. Não coloque o dispositivo em um espaço fechado pequeno (como, por exemplo, em um armário). O dispositivo não deve ser usado adjacente a, nem empilhado sobre outros equipamentos. Para mais informações, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.
- Não use fios de extensão.
- O funcionamento do dispositivo fora dos valores especificados de voltagem, frequência respiratória, temperatura, umidade e/ou altitude pode diminuir os níveis de concentração de oxigênio.
- Nunca insira nem derrube nenhum objeto em qualquer uma das aberturas.
- Lembre-se de que o cabo de eletricidade e/ou os tubos podem representar um perigo de tropeços ou estrangulamento.
- Use exclusivamente os cabos de alimentação fornecidos pela Philips Respironics para este dispositivo. O uso de cabos de alimentação de outros fabricantes pode causar superaquecimento ou danos ao dispositivo e pode acarretar aumento de emissões ou diminuição da imunidade do equipamento ou do sistema.
- Não opere o dispositivo sem que a bateria esteja instalada e funcionando. Se houver falta da energia primária quando a bateria não estiver instalada, o dispositivo interromperá o funcionamento sem avisar ao usuário. Se o dispositivo tiver que ser operado

sem a bateria, o usuário deve estar ciente de que não há energia de reserva e que nenhum aviso é emitido se a energia primária for perdida.

- Equipamentos eletromédicos necessitam de cuidados especiais quanto às EMC e precisam ser instalados e operados de acordo com as informações sobre EMC fornecidas neste manual.
- Coloque o dispositivo em local protegido de poluentes e fumaça.
- Equipamentos de comunicações por RF portáteis e móveis podem afetar os equipamentos eletromédicos. Para evitar interferências, consulte a seção sobre EMC deste manual quanto às distâncias a serem observadas entre geradores de RF e o dispositivo SimplyGo.

Atenção

Um aviso de atenção indica a possibilidade de dano ao equipamento.

- Não mergulhe o dispositivo nem deixe substâncias líquidas entrarem no gabinete.
- Quando o dispositivo for usado em um automóvel, desconecte-o da saída de alimentação CC do veículo ao desligar o motor do automóvel. Não opere o dispositivo por períodos extensos em um veículo que não esteja em movimento, pois isso pode esgotar a bateria do veículo e impedir que ele dê partida. Não deixe que o dispositivo fique conectado à tomada adaptadora do veículo quando der a partida normal do automóvel ou quando estiver dando a partida por cabos de transferência de carga para baterias. Espere que o automóvel dê a partida antes de conectar o dispositivo à tomada de alimentação CC. O dispositivo deve ficar preso com segurança quando usado em qualquer veículo em movimento. (As mesmas precauções se aplicam ao usar uma tomada carregadora de CC em barcos, trailers ou motocasas.)
- Antes de retirar a bateria, desligue o dispositivo. O dispositivo não deve ser operado sem que as baterias estejam instaladas. Se o dispositivo for operado sem que as baterias estejam instaladas, a rotina padrão de parada de funcionamento não será implementada quando a energia for desconectada antes de desligar a unidade. Isso pode acarretar danos ao dispositivo.
- Use somente a alça e a faixa tiracolo para transportar o dispositivo. A cada uso, verifique se a maleta, a faixa tiracolo e a alça estão em perfeitas condições.

Observação: Avisos de advertência, atenção e observações adicionais encontram-se ao longo do manual.

Tabela de símbolos

	Consulte as instruções de utilização anexas	REF	Número do modelo
	Proibido fumar	SN	Número de série
	Não aplique óleo nem graxa		Peça de contato com o paciente do tipo BF
	Mantenha longe do fogo		Bateria recarregável
	Não desmonte	IPX1	Equipamento à prova de respingos
	Classe II (duplamente isolado)		Coleta separada para equipamentos elétricos e eletrônicos de acordo com a Diretriz 2002/96/EC da UE.
	Energia de corrente contínua (CC)	~	Energia de corrente alternada (CA)
	Para uso por empresa aérea. Obedece ao RTCA/DO-160F seção 21, categoria M.		

Observação: Veja também a seção sobre indicadores de alarme e símbolos no visor.

Como entrar em contato com a Philips Respironics

Para manutenção do aparelho, contate o seu provedor de cuidados domiciliares. Se você precisar entrar em contato com a Philips Respironics diretamente, ligue para o Departamento de Atendimento ao Cliente através do número +1-724-387-4000 ou +49 8152 93060. Você também pode usar um dos seguintes endereços:

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 EUA

Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Alemanha

Início

Afixe a faixa tiracolo à maleta de transporte.

Antes de usar o dispositivo SimplyGo pela primeira vez, é necessário primeiramente carregar a bateria do SimplyGo de forma ininterrupta durante pelo menos 4 horas. Isso é feito ao instalar a bateria e usar um cabo de alimentação CA, como descrito nas páginas a seguir.

Observação: A Philips Respironics desaconselha o uso de corrente contínua (CC) para essa carga inicial.

Atenção: Use exclusivamente as baterias Philips Respironics em seu dispositivo SimplyGo. O uso de outras baterias pode danificar o dispositivo e invalidar a garantia. Retire a bateria se não for usar o SimplyGo por um período prolongado.

Duração da carga da bateria

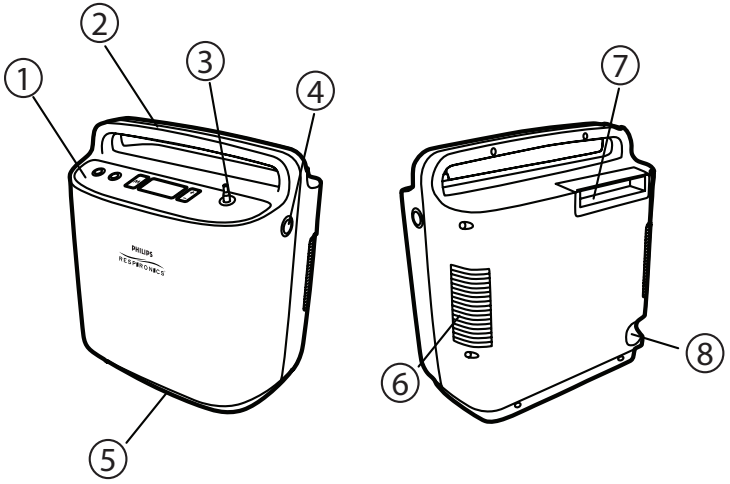
A duração da carga da bateria do SimplyGo varia com o modo de operação usado (Pulsado ou Fluxo Contínuo) e com a configuração selecionada no modo de operação. O SimplyGo foi concebido para permitir um acesso fácil à bateria de forma a facilitar a troca e utilização de baterias adicionais (vendidas em separado) conforme necessário. As baterias adicionais cabem facilmente no bolso com zíper da maleta de transporte ou na prática bolsa para acessórios. Além disso, as baterias adicionais podem ser carregadas no carregador de baterias externo (vendido em separado) ou no dispositivo SimplyGo (consulte a seção Como carregar a bateria com a fonte de alimentação CA), o que permite flexibilidade máxima para atender as suas necessidades específicas de baterias.

A tabela a seguir mostra as durações aproximadas das baterias para configurações de fluxo Pulsado na frequência de 20 respirações por minuto (rpm) e para Fluxo Contínuo quando as baterias estão totalmente carregadas. A duração das baterias pode variar de acordo com o nível de atividade, as condições das baterias e a idade de seu dispositivo SimplyGo.

Configuração de modo Pulsado						Configuração para Fluxo Contínuo		
1	2	3	4	5	6	0,5	1	2
3,4 horas	3,0 horas	2,2 horas	1,7 horas	1,3 horas	1,3 horas	2,9 horas	1,6 horas	0,9 horas

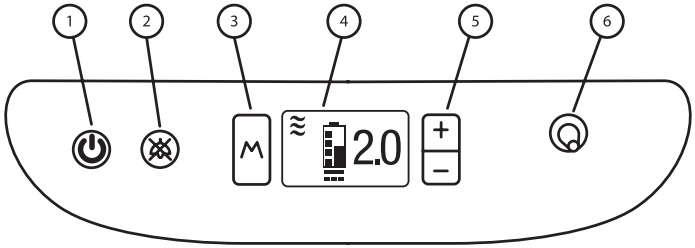
Apresentação do sistema

Comece por familiarizar-se com o seu dispositivo SimplyGo.



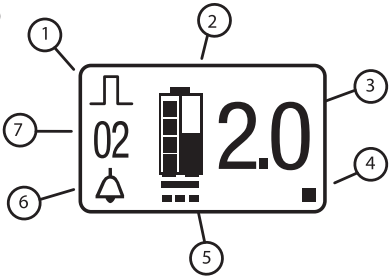
Item	Descrição	Função
1	Painel de controle	Comutadores de controle e visor LCD
2	Alça de transporte	Alça usada para levantar ou transportar o dispositivo
3	Conector da cânula do paciente	Saída de oxigênio e ponto de conexão para a cânula do paciente
4	Conector para entrada de energia	Ponto de conexão para fontes de alimentação de energia externa fornecida ao Philips Respironics: tensão de linha de CA e alimentação de CC em veículos
5	Abertura para exaustão de ar	Saída de ar da ventoinha do gabinete
6	Abertura para entrada de ar	Entrada de ar da ventoinha do gabinete
7	Bateria	Bateria recarregável de íons de lítio com alça integrada usada para retirar ou instalar a bateria
8	Porta de dados	Comunicação de entrada e saída de dados com o dispositivo. **Atenção: Para uso exclusivo por funcionários de manutenção autorizados.**

Painel de controle



Item	Descrição	Função
1	Energia	Liga e desliga o dispositivo
2	Silenciador de alarme	Desliga o alarme sonoro
3	Modo	Seleciona um dos três estados de operação possíveis do dispositivo
4	Visor	Mostra informações sobre o estado de operação do dispositivo
5	Mais (+)/Menos (–)	+ aumenta a configuração exibida; – diminui a configuração exibida
6	Conector da cânula do paciente	Saída de oxigênio e ponto de conexão para a cânula do paciente

Descrição no visor de operação



Item	Descrição dos símbolos	Função
1	Modo de operação	Para descrições mais detalhadas, consulte a seção Indicadores de alarme e símbolos no visor.
2	Status da bateria	
3	Configuração	
4	Indicador de respiração	
5	Status da energia externa	
6	Status do alarme sonoro	
7	Tipo de alarme	

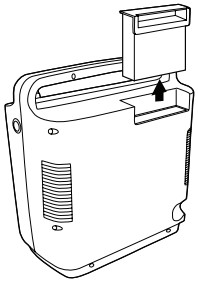
Como inserir e retirar a bateria

O seu dispositivo SimplyGo vem com uma bateria recarregável de íon de lítio. Para inseri-la de forma correta, siga as seguintes etapas.

1. Coloque o seu dispositivo em local bem ventilado e confira se está desligado.

Observação: A bateria é retirada do dispositivo SimplyGo antes de sair da fábrica.

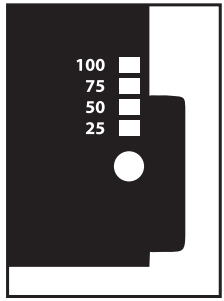
Atenção: Somente retire a bateria quando o SimplyGo estiver desligado. Nunca retire a bateria enquanto o dispositivo estiver em operação.



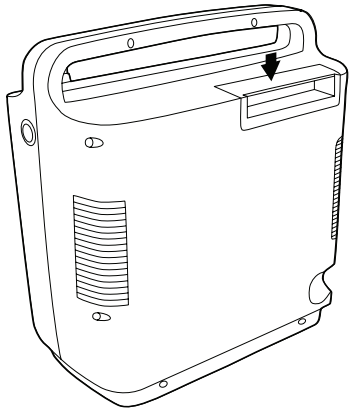
2. Para retirar a bateria, insira seus dedos no vão da alça da bateria. Puxe para cima e de forma gradual até que a bateria seja liberada do gabinete. Continue a levantar a bateria até removê-la totalmente do compartimento da bateria. Se o dispositivo estava sendo operado, as superfícies poderão estar quentes ao toque. Isso é normal.

3. Verifique o medidor da bateria (mostrado abaixo). Para isso, pressione o botão branco (exibido abaixo) da bateria e verifique quantas luzes LED estão acesas. Se as baterias estiverem baixas, você pode recarregá-las. Consulte a seção Como carregar a bateria com a fonte de alimentação CA.

Nº de LED	Carga da bateria
4 LED acesos:	75% a 100% carregada
3 LED acesos:	50% a 75% carregada
2 LED acesos:	25% a 50% carregada
1 LED aceso:	10% a 25% carregada
1 LED pisca 3 vezes:	A bateria está carregada em menos de 10% e precisa ser recarregada

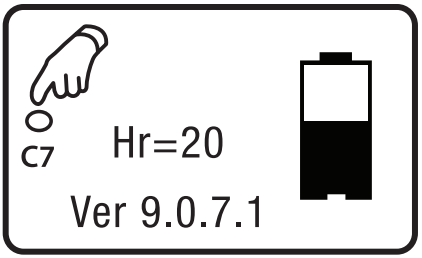


4. Para inserir a bateria, coloque seus dedos no vão da alça da bateria e prenda a alça entre os dedos e o polegar. Posicione a bateria sobre o compartimento para bateria no canto superior traseiro do gabinete do SimplyGo com os seus dedos apontando em direção à alça. O compartimento da bateria tem um formato tal que há somente um modo de inserção da bateria e isso alinhará corretamente a bateria. Abaixe a bateria em seu compartimento até que a alça entre em contato com o gabinete do equipamento. Empurre firmemente a alça da bateria até que se encaixe no local, na parte superior do gabinete.



5. Após inserir a bateria, verifique se de fato a alça da bateria está rente ou ligeiramente abaixo da parte de cima do gabinete de plástico.

6. Pressione por um momento a tecla de Energia. A seguinte ação deverá ocorrer:
   - O LCD e a iluminação de fundo das 5 teclas se ACENDEM.
   - No LCD é exibida a tela mostrada aqui.



Se você não visualizar o símbolo da bateria ou se o dispositivo não ligar, significa que a bateria não está instalada de forma correta. Insira novamente a bateria e verifique se, de fato, ficou encaixada no lugar.

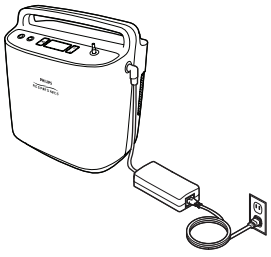
Como carregar a bateria com a fonte de alimentação CA

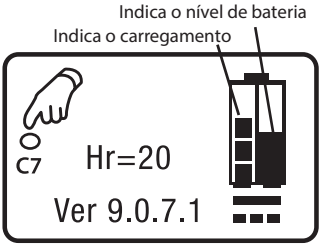
Importante: A primeira vez que você carregar a bateria, assegure-se de carregá-la totalmente. Não use o cabo de alimentação CC para fazer isso; use energia CA.

Observação: A bateria começará a ser carregada sempre que você conectar o dispositivo a uma tomada CA, mesmo que você esteja usando o dispositivo.

Siga as etapas a seguir para carregar a bateria pelo cabo de alimentação CA fornecido com o seu sistema.

1. Conecte o cabo de saída da fonte de alimentação CA ao conector de entrada de energia do SimplyGo.
2. Conecte o cabo de alimentação CA na fonte de alimentação CA.
3. Conecte o cabo de alimentação CA em uma tomada CA que obedeça às normas padrão nacionais e locais de eletricidade.





Observação: Assim que você conectar o dispositivo a uma fonte de alimentação CA energizada, a luz da fonte de alimentação CA se acenderá. A ventoinha será ligada quando a bateria começar a carregar. Isso é normal. A ventoinha funcionará o tempo todo da carga para manter a bateria fresca.

4. Quando o processo de carga terminar (o que leva 4 horas ou menos), desconecte a fonte de alimentação CA e guarde-a junto com o cabo de alimentação CA para uso futuro.

Observação: Baterias de reposição e baterias de reserva acham-se disponíveis em separado. Para obter informações, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.

Observação: Encontra-se disponível para seu sistema um carregador/recalibrador de baterias SimplyGo opcional (vendido separadamente). Para mais informações, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.

Como operar o dispositivo SimplyGo

Opções de energia

Advertência: Não utilize o dispositivo sem que a bateria esteja instalada e operante.

- Para usar o dispositivo com energia da bateria, confira se a bateria está corretamente instalada e suficientemente carregada. (A bateria deve estar totalmente carregada na primeira vez que for utilizada.)
- **Antes de usar o dispositivo utilizando alimentação CA**, verifique se a bateria está de fato instalada. Em seguida, siga as etapas abaixo:
  1. Conecte o cabo de saída da fonte de alimentação CA ao conector de entrada de energia do SimplyGo.
  2. Conecte o cabo de alimentação CA na fonte de alimentação CA.
  3. Conecte o cabo de alimentação CA em uma tomada CA que obedeça às normas padrão nacionais e locais de eletricidade.

Observação: A fonte de alimentação CA tem uma luz verde que se acende quando está conectada a uma fonte de alimentação CA energizada.

- **Para usar o dispositivo utilizando a CC** de um automóvel ou de outro veículo motorizado, confira se a bateria está instalada. Dê a partida no automóvel e conecte uma extremidade do cabo de alimentação CC à entrada de energia do dispositivo e a outra extremidade na tomada elétrica CC do veículo.

  Como a carga da corrente disponível no sistema elétrico do veículo é limitada, a corrente disponível para carregar a bateria do SimplyGo será determinada pelo modo de operação do dispositivo. Em configurações altas, o tempo necessário para carregar a bateria será muito maior e nas configurações mais altas talvez seja impossível carregar a bateria.

Aquecimento do dispositivo

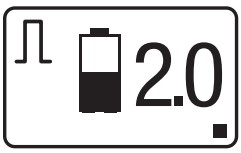
Quando você ligar o SimplyGo, ele perceberá se você está respirando a partir dele. Se você ainda não estiver respirando através da cânula, o SimplyGo automaticamente começará a pulsar a cada 5 segundos. Assim que você começar a respirar através da cânula, o dispositivo começará a enviar pulsos baseados em sua respiração. Pode demorar até 20 minutos para a saída do SimplyGo se estabilizar dentro das especificações de pureza do oxigênio. Entretanto, você pode começar a respirar pelo SimplyGo a qualquer momento.

Modos de operação

Essa seção descreve outras telas de operação do dispositivo SimplyGo.

1. **Tela de modo Pulsado**

   Quando o dispositivo estiver operando em modo Pulsado, ele detectará o momento em que o usuário começa a inspirar e então enviará um volume pulsado de oxigênio durante a inalação. O volume pulsado de oxigênio depende do valor configurado. Se não for detectada nenhuma respiração durante algum tempo, o sistema enviará automaticamente o volume pulsado de oxigênio, determinado pelo número ajustado, a uma taxa fixa de 12 respirações por minuto. Se não for detectada nenhuma respiração durante 2 minutos, o dispositivo dá um sinal de alarme e para após 30 minutos.

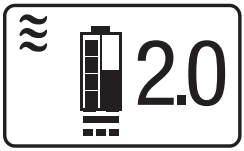


2. Tela de modo de Fluxo Contínuo

No modo de operação de Fluxo Contínuo, é fornecido um volume constante de oxigênio, baseado no número ajustado (em litros por minuto):

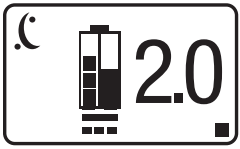
- 0,5 l/min
- 1 l/min
- 1,5 l/min
- 2,0 l/min

Atenção: Quando o dispositivo SimplyGo estiver conectado a um dispositivo de CPAP, você somente poderá utilizar o modo de Fluxo Contínuo.



3. Tela do modo Sono

O modo de operação Sono é semelhante ao do modo Pulsado. O dispositivo detecta o momento em que o usuário começa a inspirar usando um nível de detecção mais sensível. O SimplyGo então envia um volume pulsado de oxigênio, determinado pelo número ajustado. Durante a inalação, é usada uma amplitude baixa e uma duração maior do pulso para tornar o sono mais confortável. Se não for detectada nenhuma respiração em determinado período de tempo, o sistema enviará automaticamente um fluxo contínuo de oxigênio a uma taxa de 2,0 l/min.



Como selecionar os modos de operação

Você pode usar o botão Modo (M) para selecionar o modo de operação do dispositivo.

Para selecionar o seu modo de operação:

1. Pressione o botão Modo.

Observação: Se o dispositivo estiver operando e o visor estiver escuro, a primeira pressão ligará a luz de fundo do visor. Nesse caso, pressione o botão mais uma vez para selecionar o modo desejado.

2. Continue a pressionar o botão Modo para percorrer pelos modos Pulso, Fluxo Contínuo ou Sono.
3. Quando o modo desejado aparecer no visor, pare de pressionar o botão e espere. Será então exibido o visor de operação do modo que você selecionou e o dispositivo irá operar nesse modo.

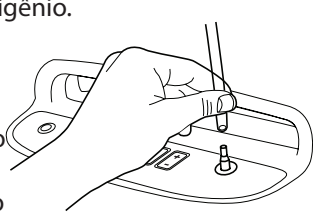
Como operar o SimplyGo e modificar as configurações do dispositivo

Você pode mudar todas as configurações do dispositivo usando os botões existentes no painel de controle. Isso inclui iniciar o dispositivo, interrompê-lo, silenciar o alarme e alterar o fluxo de oxigênio.

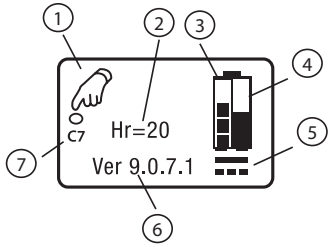
Para iniciar o seu dispositivo SimplyGo, siga as seguintes etapas.

1. Conecte a cânula nasal ao conector da cânula do paciente que fica na parte superior do dispositivo, conforme exibido. Verifique se a cânula está posicionada de forma a impedir que fique dobrada ou torcida, evitando uma interrupção do fluxo de oxigênio.

Observação: Deve-se usar uma cânula nasal padrão com lúmen único e tubo (não fornecido) para enviar oxigênio através do dispositivo SimplyGo. O dispositivo trabalha com um tubo de cânula de até 9 metros.

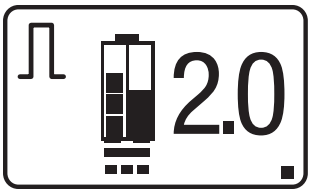


2. Para iniciar o dispositivo, aperte o botão Energia. Após pressioná-lo pela primeira vez, a tela de exibição e os 5 botões de iluminação de fundo se acenderão e você verá uma tela semelhante à exibida abaixo.



Item	Descrição
1	Pressione mais uma vez o botão de Energia para ligar o dispositivo.
2	Número total de horas em operação do dispositivo.
3	Indica que a bateria está sendo carregada.
4	Quantidade de carga atualmente na bateria.
5	A energia externa está conectada.
6	Versão do software no dispositivo.
7	Indica as possíveis configurações de modos do dispositivo. Observação: Pode não ser exibido em todos os dispositivos. Isso é normal.

3. Pressione o botão Energia pela segunda vez para colocar o dispositivo no modo de operação. Essa segunda pressão ajuda a evitar inícios ou alterações indesejados no fluxo de oxigênio. A tela de introdução aparece momentaneamente, como mostrado abaixo à esquerda, e em seguida aparece a tela final do modo de operação, exibida à direita.



Todas as vezes que iniciado, o dispositivo começa a produzir oxigênio de acordo com ajuste especificado. Pode demorar até 20 minutos para alcançar os níveis de pureza especificados para a configuração. É seguro começar a respiração pelo SimplyGo imediatamente. Ao se respirar a partir do dispositivo, o nível de pureza de oxigênio poderá ser alcançado mais rápido.

O quadrado no canto inferior direito do visor de LCD é o símbolo de pulso. Esse ponto aparecerá sempre que você inspirar e o dispositivo enviar um pulso de oxigênio.

Observação: Ao ligar o dispositivo, ele automaticamente começa com a mesma configuração de taxa de fluxo usada quando o dispositivo foi desligado pela última vez. Como precaução, cada vez que você iniciar o dispositivo verifique qual é o ajuste de fluxo especificado.

4. Para ajustar a configuração do fluxo, pressione o botão + ou o botão –.

   Para aumentar o fluxo, pressione o botão +. Para diminuí-lo, pressione o botão –.

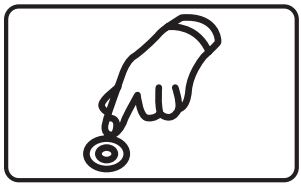
   Nos modos Pulsado e Sono, o dispositivo pode ser ajustado para 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5 e 6. Em modo de Fluxo Contínuo pode ser ajustado para 0,5, 1, 1,5 e 2.

Advertência: É muito importante configurar o seu dispositivo no nível de fluxo de oxigênio receitado. Mantenha a taxa de fluxo conforme a sua receita médica, sem aumentá-la nem diminuí-la, até a próxima consulta com o seu médico ou profissional da saúde.

5. Posicione a cânula nasal sobre o seu rosto, como exibido abaixo, e respire normalmente através do nariz.

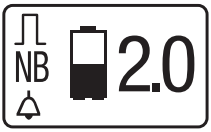
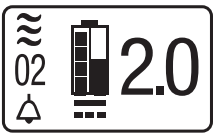
Como desligar o dispositivo SimplyGo

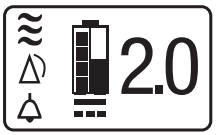
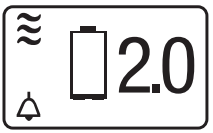
1. Quando você estiver pronto para desligar o seu dispositivo SimplyGo, pressione o botão Energia. Aparecerá a tela abaixo.

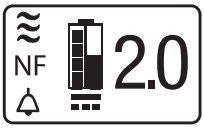
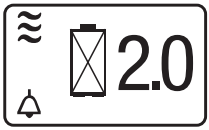


2. Pressione o botão Energia pela segunda vez e o SimplyGo será desligado.
3. Em vez de pressionar pela segunda vez o botão de Energia, a intensidade da iluminação de fundo pode ser aumentada ou diminuída ao se pressionar repetidas vezes a tecla Mais (+) ou Menos (–) até atingir a intensidade de iluminação de fundo desejada. O dispositivo poderá ser então desligado utilizando as etapas 1 e 2 acima.

Indicadores de alarme e símbolos no visor

Indicadores visuais e sonoros	Descrição	O que fazer
 Uma sequência de 3 bipes curtos + 1 bipe longo que se repete a cada 4 segundos	**Alarme de ausência de respiração** Este alarme ocorre quando não é detectada uma respiração durante 2 ou mais minutos. Ele pode ser silenciado ao se pressionar o símbolo de Alarme. O alarme silencia assim que detectar uma respiração. Se não for detectada uma respiração durante cerca de 30 minutos, o dispositivo suspende o funcionamento para conservar energia. (Esse alarme é inativo durante os 10 primeiros minutos após inicialização.)	Verifique a conexão entre a cânula e o dispositivo. Confira se a cânula nasal está corretamente posicionada em seu rosto e verifique se você está respirando pelo nariz. Verifique se o tubo da cânula não está torcido ou obstruído.
 Uma sequência de 3 bipes longos + 1 bipe curto que se repete a cada 4 segundos	**Alarme de baixa concentração de oxigênio** Este alarme ocorre quando o dispositivo estiver aplicando uma concentração de oxigênio menor que a especificada. Este alarme pode ser silenciado ao se pressionar o símbolo de Alarme. Observação: Este alarme ocorre quando a leitura do sensor de oxigênio interno mostrar < 82% O_2. O alarme será desligado quando o sistema for capaz de se recuperar da falha e alcançar >84% O_2.	Troque por outra fonte de oxigênio e entre em contato com o seu revendedor do equipamento.

Indicadores visuais e sonoros	Descrição	O que fazer
 Um único bipe longo	**Alarme de frequência respiratória alta** Esse alarme indica que a frequência respiratória do usuário está excedendo a capacidade do dispositivo. O dispositivo ainda está trabalhando de forma apropriada e ainda proporciona as taxas de oxigênio especificadas na capacidade máxima de 2 l/min do dispositivo.	O alarme se reajusta por si só quando a frequência respiratória estiver reduzida. Se este alarme ocorrer com regularidade, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.
 Uma sequência de 3 bipes curtos + 3 bipes longos que se repete a cada 4 segundos	**Alarme de falha técnica** O alarme ocorre quando o dispositivo tem uma avaria geral e o dispositivo deixa de operar adequadamente. O dispositivo pode ou não parar dependendo da gravidade do alarme. Este alarme pode ser silenciado se o símbolo aparecer no visor.	Troque por outra fonte de oxigênio e entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.
 1 bipe curto que se repete a cada 4 segundos	**Alarme de bateria fraca** Esse alarme ocorre quando resta aproximadamente 15 minutos para a bateria se esgotar. O restante da vida útil da bateria depende das configurações de seu dispositivo e de seu nível de atividade. O símbolo de bateria vazia pisca no visor.	Substitua a bateria ou conecte-a a uma fonte de alimentação. (Para silenciar este alarme, pressione o símbolo de Alarme).

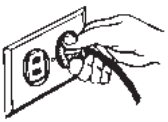
Indicadores visuais e sonoros	Descrição	O que fazer
 Uma sequência de 3 bipes longos + 1 bipe curto que se repete a cada 4 segundos	**Alarme de ausência de fluxo** Esse alarme ocorre quando o dispositivo detecta que o oxigênio não está fluindo pela cânula do paciente.	Verifique se a cânula apresenta torções ou outras obstruções que possam impedir o fluxo de oxigênio através da cânula.
 Uma sequência de bipes curtos e longos alternados que se repete a cada 4 segundos	**Alarme de bateria vazia** Esse alarme ocorre quando a bateria tem aproximadamente 2 minutos restantes de vida útil. O símbolo da bateria pisca no visor.	Substitua ou recarregue a bateria (Para silenciar este alarme, pressione o símbolo de Alarme).
	Símbolo de alarme Este símbolo é exibido quando ocorre um evento que gera um alarme audível.	Consulte o indicador de alarme associado que também é exibido.

Indicadores visuais e sonoros	Descrição	O que fazer
	Símbolo de alarme silenciado Este símbolo é exibido ao pressionar o botão silenciador de alarme no painel de controle para silenciar um alarme audível.	Consulte o indicador de alarme associado que também é exibido.
	Atenção Este símbolo aparece quando for necessária uma medida corretiva.	Se o dispositivo estiver operando dentro da maleta de transporte, confira se ele foi colocado corretamente na maleta de forma que as aberturas para exaustão de ar fiquem na frente. As aberturas de exaustão devem ficar visíveis através da fenda existente na base. Consulte a seção ***Maleta de transporte SimplyGo*** deste manual. Deixe o dispositivo esquentar. Se o alarme continuar, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.

Indicadores visuais e sonoros	Descrição	O que fazer
	Símbolo de bateria recarregando quando quase vazia Esse símbolo de bateria aparece (com as barras indicadoras de recarga rolando no lado esquerdo) quando a bateria está quase vazia e recarregando.	Nenhuma ação é necessária.
	Símbolo de bateria recarregando e parcialmente cheia Quando aparecer um símbolo de bateria semelhante a este (com as barras indicadoras de recarga rolando no lado esquerdo e a meia altura do direito) significa que a bateria está parcialmente cheia e recarregando. O lado esquerdo do símbolo indica que está recarregando e o direito mostra o nível da bateria.	Nenhuma ação é necessária.
	Símbolo de bateria com carga total Esse símbolo de bateria aparece quando a bateria está totalmente carregada.	Nenhuma ação é necessária.

Indicadores visuais e sonoros	Descrição	O que fazer
	Símbolo de Conexão de energia Esse símbolo aparece quando o dispositivo está conectado a uma fonte de alimentação CA, CC ou proporcionada pela linha aérea.	Nenhuma ação é necessária.
(O símbolo de Conexão de energia desaparece)	O símbolo de Conexão à energia desaparece quando o dispositivo é desconectado da fonte de alimentação.	Nenhuma ação é necessária.
 Primeira pressão no botão Energia = 1 bipe longo. Segunda pressão no botão Energia para DESLIGAR o dispositivo = 3 bipes longos	**Símbolo liga/desliga** Esse símbolo aparece quando o dispositivo está ligado à fonte de energia ou está pronto para ser ligado ou desligado.	Pressione o botão Energia para ligar ou desligar o dispositivo. **Observação:** Para evitar inícios ou interrupções indesejados, o dispositivo exige que o botão Energia seja pressionado duas vezes, para ligá-lo ou desligá-lo.
	Símbolo de pulso Ao operar nos modos Pulsado ou Sono, quando o dispositivo envia um pulso de oxigênio, um quadrado é exibido no canto direito inferior do visor.	Nenhuma ação é necessária.

Indicadores visuais e sonoros	Descrição	O que fazer
	Indicador do modo Pulsado Esse símbolo aparece quando o dispositivo está operando em modo Pulsado.	**Se esse for o modo que você configurou**, nenhuma ação é necessária. **Se esse não for o modo que você configurou**, pressione o botão Modo até aparecer o modo de configuração que você estabeleceu.
	Indicador do modo Sono Esse símbolo aparece quando o dispositivo está operando no modo Sono.	**Se esse for o modo que você configurou**, nenhuma ação é necessária. **Se esse não for o modo que você configurou**, pressione o botão Modo até aparecer o modo de configuração que você estabeleceu.

Indicadores visuais e sonoros	Descrição	O que fazer
	Indicador do modo de Fluxo Contínuo Este símbolo aparece quando o dispositivo está operando em modo de Fluxo Contínuo.	**Se esse for o modo que você configurou**, nenhuma ação é necessária. **Se esse não for o modo que você configurou**, pressione o botão Modo até aparecer o modo de configuração que você estabeleceu.
2.0 1 bipe curto	**Configuração do controle de fluxo** O número grande no lado direito do visor mostra a configuração do fluxo de oxigênio. (No presente exemplo é 2.) Esse número pode variar entre 1 e 6 com incrementos de meio ponto para os modos Pulsado e Sono e de 0,5 a 2 para o modo de Fluxo Contínuo.	**Se esta for a sua configuração de fluxo**, não é necessário fazer mais nada. **Se esta configuração de fluxo não for a sua**, pressione o botão + para aumentar esse número ou o botão – para diminuí-lo.
	**Aviso sobre a necessidade de ligar em fonte de alimentação CA** A tela aparece quando o seu dispositivo está em modo Sono e a fonte CA não foi conectada ou foi desconectada.	Conecte o seu dispositivo a uma fonte de alimentação CA.

Solução de problemas

A tabela a seguir descreve os problemas mais comuns e o que você pode fazer. Se você não conseguir resolver algum problema, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.

Problema	Causa possível	O que você deve fazer
Não é possível ligar o dispositivo	A bateria está descarregada.	Use os cabos de alimentação CA ou CC para operar o dispositivo (com a bateria inserida) e recarregar a bateria. Se isso não resolver o problema, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.
	A bateria não foi corretamente instalada.	Retire a bateria e reinstale-a da forma correta.
	O botão Energia não foi apertado duas vezes.	Aperte duas vezes o botão Energia.
O dispositivo não desencadeia um pulso de oxigênio	O SimplyGo não está ligado.	Aperte duas vezes o botão Energia.
	O tubo da cânula está dobrado ou torcido.	Verifique se o tubo está corretamente conectado à porta de saída de oxigênio e se não há nenhum tipo de obstrução.
	Avaria no dispositivo.	Contate o seu provedor de cuidados domiciliares.
O oxigênio não atingiu a concentração total	O dispositivo está em aquecimento.	Continue usando o dispositivo e aguarde 20 minutos para que ele envie oxigênio na concentração receitada. Se o problema continuar, contate o seu provedor de cuidados domiciliares.
Foi desencadeado um alarme	O dispositivo necessita da sua atenção.	Consulte a seção sobre indicadores de alarme e símbolos no visor para obter informações específicas do alarme e o que se deve fazer.

Cuidados com a sua bateria

Manuseie a bateria com cuidado.

- Não deixe que os terminais da bateria se toquem, pois isso impedirá o seu funcionamento.
- Não mergulhe a bateria em água.
- Não desmonte nem deforme a bateria.
- Não exponha a bateria a chamas nem descarte-a em fogo.
- Evite expor a bateria à vibração ou choque físico excessivo (queda, etc.).
- Mantenha todas as baterias longe do alcance de crianças.
- Nunca use uma bateria que foi de alguma forma danificada.
- Recarregue sempre a bateria de acordo com as instruções do fabricante, usando sempre os carregadores especificados.
- Não utilize carregadores de baterias modificados.
- Para recalibrar a bateria, você pode adquirir um carregador/calibrador externo, opcional. Contate o seu provedor de cuidados domiciliares para obter mais informações.

Armazenamento da bateria

As baterias de íons de lítio podem ser armazenadas entre -20 °C e +60 °C e em até 80% de umidade relativa do ar. Entretanto, ficarão melhor armazenadas sob temperaturas abaixo de 21 °C em um local seco, bem ventilado e sem gases ou vapores corrosivos.

O armazenamento sob temperaturas acima de 45 °C, como em um automóvel quente, pode degradar o desempenho e reduzir a vida útil da bateria.
O armazenamento a temperaturas muito baixas pode afetar o desempenho inicial da bateria.

Como conectar o umidificador opcional

Advertências

- Use exclusivamente o tubo de conexão do umidificador fornecido com o kit de tubo de conexão do umidificador SimplyGo (REF 1101172) ou o kit de bolso e tubo do umidificador SimplyGo (REF 1101602).
- Não encha demais o umidificador.
- Não inverta as conexões de entrada e saída de oxigênio. A água do frasco umidificador será conduzida através da cânula de volta para o paciente.
- Não utilize o umidificador quando o dispositivo estiver em modo Pulsado.

Observação: Somente conecte o umidificador sob receita médica. Use o umidificador somente quando o dispositivo estiver em modo de Fluxo Contínuo.

Para conectar o umidificador:

1. Conecte o bolso acessório do umidificador ao carrinho de transporte (consulte as instruções incluídas com o bolso).
2. Retire a tampa do frasco umidificador.
3. Encha o umidificador com água destilada até o nível indicado pelo fabricante.
4. Coloque novamente a tampa e verifique se está bem apertada.
5. Afixe o tubo adaptador do frasco umidificador ao frasco umidificador girando a porca borboleta em sentido anti-horário sobre o frasco até que esteja preso com segurança.
6. Coloque o conjunto do frasco umidificador no bolso acessório (REF 1083699).
7. Gire o frasco de forma que a mangueira do adaptador do umidificador fique afastada do corpo do concentrador de oxigênio portátil.
8. Afixe o tubo de oxigênio do conjunto do frasco umidificador ao conector de saída de oxigênio no concentrador de oxigênio portátil.
9. Afixe o tubo da cânula à saída do frasco umidificador.
10. Após fazer a montagem, confira se o oxigênio está fluindo através da cânula.

Observações

- Pode-se usar um umidificador borbulhador com o SimplyGo.
- Os acessórios de aplicação devem incluir uma forma de reduzir a propagação do fogo.
- É possível adquirir um bolso acessório do umidificador (REF 1083699) para ser usado com o umidificador borbulhador.

Cuidados com o seu Sistema SimplyGo

Limpeza do dispositivo e da bateria recarregável

Advertência: Para evitar choque elétrico, não remova os envoltórios do SimplyGo. Os envoltórios podem ser removidos somente por funcionários dos serviços autorizados. Não aplique líquidos diretamente sobre os envoltórios. Não utilize álcool, solventes, polidores, nem substâncias oleosas sobre o dispositivo, pois essas substâncias são inflamáveis.

Atenção: Não deixe que líquidos penetrem em nenhum dos controles, no interior do gabinete e nem no conector do tubo de oxigênio. Se isto ocorrer, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares para receber assistência.

Os envoltórios externos do dispositivo e da bateria recarregável devem ser limpos conforme necessário:

1. Antes de limpar, desligue o dispositivo e desconecte-o da fonte de alimentação.
2. Se a bateria for retirada, limpe a baia da bateria e a bateria com um pano seco.
3. Limpe a parte externa do dispositivo usando um pano umedecido com um produto suave para limpeza doméstica e seque-o com um pano. Ou, se usar desinfetantes médico-hospitalares, tenha o cuidado de seguir as instruções do fabricante. Para a desinfecção, a Philips Respironics recomenda:

    - Lenços descartáveis Discide Ultra: Fabricante - Palmero www.palmerohealth.com (ou equivalente)

Se estiver usando um umidificador, limpe o seu dispositivo de acordo com as instruções do fabricante ou de seu provedor de cuidados domiciliares.

Limpeza dos acessórios

Ao limpar os acessórios, siga as instruções a seguir.

Maleta e carrinho de transporte

Se necessário, a maleta de transporte pode ser lavada em máquina de lavar roupa usando um detergente suave para roupas. Deixe secar naturalmente. Para lavagem a mão da maleta e do carrinho de transporte, use apenas água morna e um detergente suave para louça.

1. Retire o dispositivo SimplyGo da maleta ou do carrinho de transporte.
2. Umedeça um pano em uma solução de detergente e água e esfregue as superfícies externas da maleta e do carrinho de transporte.

Fontes/cabo de alimentação CA e CC

As fontes de alimentação CA e CC, bem como o cabo de alimentação devem ser limpos quando necessário.

1. Antes da limpeza, desconecte os cabos do dispositivo.
2. Para limpar os cabos, use um pano umedecido com um produto suave para limpeza doméstica e seque-os.

Cânula e tubos

Limpe e recoloque a cânula e os tubos, conforme instruções do fabricante e do provedor de cuidados domiciliares.

Armazenamento do dispositivo

Guarde o seu dispositivo em local onde possa permanecer limpo e seco.

Atenção: Não armazene o dispositivo ou seus acessórios sob temperaturas extremas, ou seja, abaixo de -20 °C ou acima de 60 °C.

Descarte do dispositivo

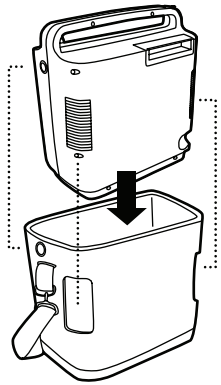
Coleta separada para equipamentos elétricos e eletrônicos de acordo com a Diretriz 2002/96/EC da UE. Descarte este dispositivo de acordo com a regulamentação local.

Mobilidade do concentrador de oxigênio portátil SimplyGo

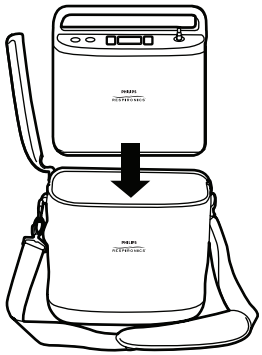
O seu Sistema SimplyGo foi projetado para proporcionar uma fonte de oxigênio que pode ser transportada consigo. Para isso, o seu dispositivo SimplyGo tem uma maleta de transporte, uma bolsa para acessórios e um carrinho.

Maleta de transporte SimplyGo

A maleta de transporte SimplyGo permite que você leve o seu suprimento de oxigênio consigo enquanto cuida de suas atividades diárias normais. Ela proporciona proteção ao seu SimplyGo, bem como uma faixa para transporte do dispositivo a tiracolo. Para colocar o SimplyGo dentro da maleta de transporte:



1. Posicione o SimplyGo e a maleta para que a parte da frente do dispositivo corresponda à superfície da maleta que tem um bolso acessório com zíper. Isso garantirá que a entrada de ar na parte traseira do dispositivo, a saída de ar na parte frontal inferior do dispositivo e o conector para entrada de energia na lateral do dispositivo se alinhem com as aberturas existentes na maleta. Se o SimplyGo não for colocado corretamente na maleta, as aberturas para ar ficarão bloqueadas e o dispositivo sofrerá um superaquecimento e interromperá o funcionamento.

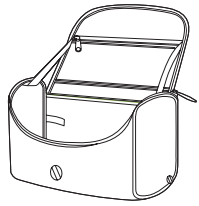


2. Insira o dispositivo na parte de cima da maleta e puxe a bolsa de acomodação para cima de forma a envolver bem o dispositivo. Confira se as aberturas de ar e o conector para entrada de energia estão alinhados com os respectivos orifícios da maleta.

3. Envolva a capa da alça de transporte ao redor da alça de transporte do SimplyGo e prenda-a no lugar pressionando as duas superfícies de Velcro entre si.

Bolsa para acessórios SimplyGo

A bolsa para acessórios é uma bolsa com zíper e separada que proporciona mais espaço para armazenar e transportar itens, tais como baterias adicionais, fontes de alimentação, cabos de conexão, cânulas nasais e itens pessoais que não possam ser acomodados no bolso da maleta de transporte do SimplyGo.



Essa bolsa pode ser afixada ao carrinho de transporte junto com o dispositivo SimplyGo conforme descrito a seguir.

Carrinho de transporte do SimplyGo

O carrinho de transporte do SimplyGo proporciona uma alternativa para transportar o SimplyGo em sua maleta de transporte. O carrinho acomoda tanto o SimplyGo dentro de sua maleta de transporte como a bolsa para acessórios. Ambos podem ser colocados sobre o carrinho de transporte como demonstrado nas instruções incluídas com o carrinho.

Como viajar com o seu sistema

Com o SimplyGo e um planejamento adequado você pode se locomover em sua comunidade ou até mesmo fora dela. Antes de sair, confira se está levando:

- Bateria totalmente carregada (e baterias adicionais para uma viagem mais longa).
- Fonte de alimentação CA e cabo de conexão
- Fonte de alimentação CC
- Maleta de transporte
- Carrinho de transporte

Assegure-se também de levar consigo os números de telefone de seu provedor de cuidados domiciliares assim como o de um médico para eventual emergência.

Por veículo motorizado

Use a fonte de alimentação CC do SimplyGo e ligue-a em seu sistema por meio do acendedor de cigarros ou da entrada de energia CC do veículo. Sempre que o sistema SimplyGo estiver ligado a uma fonte de alimentação CC, a bateria instalada em seu dispositivo será realimentada. Você pode também usar o dispositivo SimplyGo enquanto estiver sendo carregado em uma fonte de energia CC.

Atenção: Confira se o motor do veículo está ligado antes de conectar a sua fonte de alimentação CC. Se você ligar o seu sistema SimplyGo por meio do cabo de alimentação CC enquanto o veículo estiver desligado, você pode acidentalmente esgotar a bateria do veículo.

Para usar o dispositivo utilizando a CC de um automóvel ou de outro veículo motorizado, confira se a bateria está instalada. Dê a partida no automóvel e conecte uma extremidade do cabo de alimentação CC à entrada de energia do dispositivo e a outra extremidade na tomada elétrica CC do veículo.

Como a carga da corrente disponível no sistema elétrico do veículo é limitada, a corrente disponível para carregar a bateria do SimplyGo será determinada pelo modo de operação do dispositivo. Em configurações altas, o tempo necessário para carregar a bateria será muito maior e nas configurações mais altas talvez seja impossível carregar a bateria.

Por ônibus ou trem

A maioria das linhas de ônibus e de trem permite que os passageiros usem concentradores de oxigênio portáteis, mas você deve notificá-las com antecedência. Ao fazer as reservas de viagem, entre em contato com a companhia transportadora bem antes da partida para obter uma permissão de levar e usar o seu sistema a bordo.

Observação: Operadoras de transporte por ônibus e trens que rodam em outros países podem ter outras exigências quanto a concentradores de oxigênio. Entre em contato com elas várias semanas antes de partir para verificar todas as exigências ou especificações que possam requerer a sua atenção.

Pelo ar

Toda empresa aérea possui políticas para viajar com concentradores de oxigênio portáteis como o seu dispositivo SimplyGo. Algumas não permitem o uso durante o voo na aeronave. Ao fazer a reserva, certifique-se de verificar com a empresa aérea a política relativa ao uso do SimplyGo durante o voo. Para informações atualizadas sobre viagens aéreas com o seu dispositivo, visite nosso website: www.philips.com.

Ao viajar nos EUA e no exterior, as empresas aéreas comerciais podem apresentar requisitos incomuns para concentradores de oxigênio. Antes de viajar, entre em contato com todas as empresas aéreas de suas conexões para solicitar permissão para carregar o seu sistema SimplyGo a bordo. Certifique-se de perguntar sobre qualquer documentação que seja preciso portar.

Certifique-se de que sua bateria esteja carregada completamente e que a carga seja suficiente para a duração do voo. Se a sua empresa aérea permite a conexão a uma fonte de energia da aeronave, eles podem solicitar a retirada da bateria do dispositivo, mesmo que o dispositivo SimplyGo não permita que a bateria seja carregada quando conectada a um cabo de aeronave.

No dia de seu voo, planeje chegar cedo. Os agentes de segurança do aeroporto podem precisar de mais tempo para verificar sua bagagem e sistema de oxigênio. Eles também podem solicitar a retirada do dispositivo SimplyGo da maleta de transporte para que possam inspecioná-lo.

Ao chegar

Quando chegar ao seu destino, verifique o estado da bateria de seu sistema. Esta é uma boa hora para recarregar todas as baterias, de forma a ficarem prontas para funcionar quando você precisar delas. O nível de carga das baterias pode ser verificado de acordo com as instruções descritas na seção *Como inserir e retirar a bateria* deste manual. Se for necessário carregar uma bateria, consulte as instruções descritas na seção *Como carregar a bateria com a fonte de alimentação CA deste manual.*

Se você tiver qualquer pergunta ou dúvida a respeito de viajar com o seu sistema SimplyGo, entre em contato com o seu provedor de cuidados domiciliares.

Especificações

Condições de operação	Temperaturas de operação: 5° C a 40° C Umidade relativa: 15% a 95% Altitude: até 3048 m
Condições de armazenamento e transporte	-20 °C a 60 °C – somente o dispositivo (Observação: Consulte a seção Armazenamento da bateria neste manual.) Umidade relativa: até 95%, sem condensação

Concentrador de oxigênio SimplyGo

Concentração de oxigênio*	87% a 96% em todas as configurações
Configurações de fluxo e volumes de pulso	**Modo Pulsado** 1 = 12 ml; 1,5 = 18 ml; 2 = 24 ml; 2,5 = 30 ml; 3 = 36 ml; 3,5 = 42 ml; 4 = 48 ml; 4,5 = 54 ml; 5 = 60 ml; 5,5 = 66 ml; e 6 = 72 ml; ± 15% ou 4 ml, o que for maior (média de 20 respirações consecutivas) até o máximo de 2000 ml/min. ± 300 ml **Modo Sono** Volumes pulsados variáveis, com base na frequência respiratória, para manter um volume-minuto constante por ajuste. 1 = 250 ml; 1,5 = 375 ml; 2 = 500 ml; 2,5 = 625 ml; 3 = 750 ml; 3,5 = 875 ml; 4 = 1000 ml; 4,5 = 1125 ml; 5 = 1250 ml; 5,5 = 1375 ml; e 6 = 1500 ml; ± 15% ou 60 ml, o que for maior (soma de 20 pulsos consecutivos quando o dispositivo está trabalhando a uma taxa de 20 pulsos por minuto) **Modo de Fluxo Contínuo** 0,5 = 500 ml/min; 1 = 1000 ml/min; 1,5 = 1500 ml/min; 2 = 2000 ml/min; ± 15% ou 150 ml/min., o que for maior (média móvel de 3 minutos) **Observação**: O fluxo máximo recomendado é de 2 litros por minuto (l/min.) (a pressões nominais de saída de 0 e 7 kPa).

Interface do usuário	Botões de pressão, visor de cristal líquido retroiluminado (LCD)
Dimensões	29,2 cm x 25,4 cm x 15,2 cm
Peso	4,54 kg com a bateria instalada
Intensidade sonora	43 dBA máx. quando em ajuste nominal em modo Pulsado de 2 e 20 rpm
Alarme sonoro	50 decibéis (nominal) a 1 m
Pressão de saída	6,4 psig máx. (44 kPa)
*Baseada em uma pressão atmosférica de 101 kPa a 21 °C	

Bateria SimplyGo

Substâncias químicas	Íons de lítio 14,4 VCC (nominal)
Dimensões	2,3 cm x 18,8 cm x 11,7 cm
Peso	0,7 kg
Tempo de carga (alimentação CA)	Duas a seis horas entre totalmente descarregado a totalmente carregado, conforme o modo de operação e as configurações do dispositivo.

Módulo de alimentação CA

Tipo	Philips Respironics 1082661
Entrada	100 a 240 VCA, 50/60 Hz, 1,7 A
Saída	19 VCC, 7,9 A máx.

Módulo de alimentação CC

Tipo	Philips Respironics 1083692
Entrada	11,5-16 VCC, 18 A máx.
Saída	19 VCC, 7,9 A máx.

Padrões de conformidade

Este dispositivo foi projetado de acordo com os seguintes padroes:

- IEC 60601-1, Equipamentos Eletromédicos, Título 1: Requisitos gerais de segurança
- IEC 60601-1-2, 2a edição, Equipamentos Eletromédicos, Título 1-2: Requisitos gerais de segurança – Padrão colateral: Compatibilidade Eletromagnética (EMC) – Requisitos e testes
- RTCA/DO-160F seção 21, categoria M, Emissão de energia de radiofrequência
- ISO 8359, Concentradores de oxigênio para uso médico – Requisitos de segurança

Classificação

O SimplyGo é classificado como:

- Equipamento IEC de classe II com fonte de alimentação interna
- Peça de contato com o paciente do tipo BF
- IPX1: Equipamento à prova de respingos
- Não adequado para uso na presença de mistura anestésica inflamável com ar, oxigênio ou óxido nitroso.
- Operação contínua

Informações sobre EMC

Orientação e declaração do fabricante – Emissões eletromagnéticas		
O SimplyGo é indicado para uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O usuário do SimplyGo deve se assegurar que o dispositivo é usado neste ambiente.		
Teste de emissões	**Conformidade**	**Ambiente eletromagnético – Orientação**
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O dispositivo utiliza energia de RF somente para sua função interna. Portanto, suas emissões de RF são muito baixas e é improvável que causem interferência em equipamentos eletrônicos próximos.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	O dispositivo é adequado para utilização em qualquer estabelecimento incluindo residências e os conectados diretamente à rede elétrica pública de baixa voltagem que supre prédios com finalidades residenciais.
Emissões harmônicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações de voltagem/ emissões irregulares IEC 61000-3-3	Em conformidade	

Orientação e declaração do fabricante – Imunidade eletromagnética			
O SimplyGo é indicado para uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O usuário do SimplyGo deve se assegurar que o dispositivo é usado neste ambiente.			
Teste de imunidade	**Nível de teste IEC 60601**	**Nível de conformidade**	**Ambiente eletromagnético – Orientação**
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contato ±8 kV ar	±6 kV contato ±8 kV ar	O piso deve ser de madeira, concreto ou cerâmica. Se o piso estiver revestido por algum material sintético, a umidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Surto/transiente elétrico rápido IEC 61000-4-4	±2 kV para linhas de alimentação de energia ±1 kV para linhas de entrada/ saída	±2 kV para linhas de alimentação de energia ±1 kV para linhas de entrada/ saída	A qualidade da rede de energia elétrica deve ser a mesma de um ambiente hospitalar ou residencial comum.
Sobretensão IEC 61000-4-5	Fase para fase: ±1 kV Fase para terra: ±2 kV	Fase para fase: ±1 kV Fase para terra: ±2 kV	A qualidade da rede de energia elétrica deve ser a mesma de um ambiente hospitalar ou residencial comum.
Quedas de tensão, pequenas interrupções e flutuações de tensão em linhas de entrada de alimentação IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% queda em U_T) por 0,5 ciclo 40% U_T (60% queda em U_T) por 5 ciclos 70% U_T (30% queda em U_T) por 25 ciclos <5% U_T (>95% queda em U_T) por 5 segundos	<5 % U_T (>95% queda em U_T) por 0,5 ciclo 40 % U_T (60% queda em U_T) por 5 ciclos 70 % U_T (30% queda em U_T) por 25 ciclos <5 % U_T (>95% queda em U_T) por 5 segundos	A qualidade da rede de energia elétrica deve ser a mesma de um ambiente hospitalar ou residencial comum. Se o usuário do dispositivo precisar de funcionamento contínuo durante interrupções no fornecimento de energia elétrica, recomenda-se que esse dispositivo seja ligado a uma fonte de alimentação ininterrupta ("no-break") ou a uma bateria.
Campo magnético da frequência da corrente (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Os campos magnéticos da frequência da corrente devem se situar a níveis próprios de uma localização típica em ambiente residencial ou hospitalar típico.
Observação: U_T é a tensão da corrente alternada (CA) antes da aplicação do nível do teste.			

Orientação e declaração do fabricante – Imunidade eletromagnética

O SimplyGo é indicado para uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O usuário do SimplyGo deve se assegurar que o dispositivo é usado neste ambiente.

Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético – Orientação
			Equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis não devem ser utilizados a uma distância do aparelho (incluindo cabos) menor do que o afastamento recomendado, calculado a partir da equação aplicável à frequência do transmissor. **Afastamento recomendado**
RF conduzida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	3 V	$d = 1,2\sqrt{P}$ 150 kHz a 80 MHz
RF radiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	10 V/m [c]	$d = 0,35\sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = 0,7\sqrt{P}$ 800 MHz a 2,5 GHz onde *P* é a potência máxima de saída do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor e d é o afastamento recomendado em metros (m). A intensidade de campo de transmissores de RF fixos, conforme determinado por um estudo eletromagnético no local, [a] deve ser inferior ao nível de conformidade em cada intervalo de frequência. [b] Poderão ocorrer interferências em áreas próximas a equipamentos marcados com o seguinte símbolo:

Observação 1:	A 80 MHz e 800 MHz, a faixa de frequência mais elevada se aplica.
Observação 2:	Essas diretrizes podem não se aplicar a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

a	A intensidade de campo de transmissores fixos como, por exemplo, estações base para telefones por ondas de rádio (celulares/sem fio) e rádios móveis terrestres, rádio amador, transmissões de radiodifusão AM e FM e televisão, não pode ser prevista com exatidão por meio da teoria. Para avaliar o ambiente eletromagnético resultante de transmissores de RF fixos, considere a possibilidade de realizar uma inspeção eletromagnética do local. Se a intensidade de campo medida no local onde o dispositivo está em uso ultrapassar o nível de conformidade de RF aplicável acima, deve-se inspecionar o dispositivo para verificar se está funcionando de forma normal. Caso seja observado um desempenho anormal, pode ser necessário tomar medidas adicionais como redirecionar ou mudar a localização do aparelho.
b	Na faixa de frequência entre 150 kHz e 80 MHz, as intensidades de campo devem ser inferiores a 3 V/m.
c	O SimplyGo tem uma arquitetura robusta e obedece ao teste de imunidade de RF radiada até 10 V/m entre 80 MHz e 2,5GHz ao passo que a exigência do teste é de 3 V/m.

Distância recomendada entre equipamentos de comunicação por RF móveis e portáteis e o dispositivo

O SimplyGo é indicado para uso em ambiente eletromagnético onde as perturbações de RF radiadas sejam controladas.
O usuário do SimplyGo pode ajudar a evitar interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre os equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis (transmissores) e o SimplyGo como recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento de comunicação.

Potência máxima nominal de saída do transmissor (Watts)	Afastamento de acordo com a frequência do transmissor (metros)		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 0,35\sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d = 0,7\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,04	0,07
0,1	0,37	0,11	0,22
1	1,17	0,35	0,70
10	3,69	1,11	2,21
100	11,67	3,50	7,00

Para transmissores com uma potência de saída nominal máxima não indicada na lista acima, a distância de separação recomendada d em metros (m) poderá ser estimada utilizando-se a equação aplicável à frequência do transmissor, onde *P* é a potência de saída nominal máxima do transmissor em Watts (W) de acordo com o fabricante do mesmo.

Observação 1:	A 80 MHz e 800 MHz, a faixa de frequência mais elevada se aplica.
Observação 2:	Essas diretrizes podem não se aplicar a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

Garantia limitada

A Respironics, Inc. (“Respironics”) garante o Sistema concentrador de oxigênio portátil SimplyGo (o “produto”) conforme previsto nos parágrafos a seguir.

Garantia limitada
A Respironics garante que o produto, exceto como declarado aqui, não apresenta defeitos de materiais nem de manufatura quando usado sob condições normais e apropriadas e quando mantido da forma correta de acordo com as instruções aplicáveis, por um período igual ao da garantia comprada com o dispositivo, ou se não especificado de outra forma, por um período de 2 (dois) anos a partir da data de remessa.

Produtos não cobertos pela garantia
Peças de reposição e acessórios, inclusive, entre outros, filtros e fusíveis, não estão cobertos sob esta garantia. A Respironics garante, entretanto, que a bateria incluída no produto não apresenta defeitos de materiais nem de manufatura, quando usada sob condições normais e apropriadas e quando mantida da forma correta, de acordo com as instruções aplicáveis, por um período de 90 dias a partir da data de remessa pela Respironics ao comprador original. Esta garantia não se aplica a baterias que sofreram quedas, uso inapropriado, alterações ou outros danos após o embarque.

Limitações
Se qualquer produto adquirido da Respironics não cumprir as garantias aqui previstas durante o período da garantia, conforme determinado a critério exclusivo da Respironics, a Respironics pode cumprir as obrigações da garantia pelo reparo ou reposição do produto, sob exclusivo critério da Respironics. Isso pode ser cumprido pela instalação de conjuntos ou componentes novos ou remanufaturados, ou por outros reparos considerados adequados, a critério exclusivo da Respironics. A opção de reparos ou reposição feita pela Respironics deve ser a única e exclusiva compensação ao comprador original. A Respironics reserva-se o direito, a seu exclusivo critério, de restituir o valor da compra em vez de reparar ou substituir o produto. Em nenhuma hipótese a responsabilidade máxima da Respironics excederá o valor pago à Respironics pelo comprador original do produto.

Condições
Esta garantia não cobre danos ou lesões ao produto, a propriedades pessoais ou a pessoas, causados por acidentes, uso incorreto, abuso, negligência, instalação em desacordo com as instruções de instalação da Respironics, operações em desacordo com as condições de uso normais e em desacordo com os termos do manual de operação e das instruções, se as manutenções não forem cumpridas, de acordo com os manuais aplicáveis para reparos, ou alterações e quaisquer defeitos não relacionados aos materiais nem à manufatura do produto. Esta garantia não cobre danos que possam ocorrer durante a remessa. Esta garantia não se aplica a nenhum produto ou peça isolada do produto que tenha sido reparada ou modificada por estranhos à Respironics ou ao centro de serviços autorizados da Respironics. Esta garantia só se aplica ao produto adquirido em primeira mão.

Exclusões das garantias
EXCETO CONFORME PREVISTO NESTA GARANTIA LIMITADA, A RESPIRONICS NÃO CONCEDE NENHUMA GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, ESTATUTÓRIA OU DE OUTRA FORMA, EM RELAÇÃO AO PRODUTO, SUA QUALIDADE OU DESEMPENHO. A RESPIRONICS NEGA ESPECIFICAMENTE A GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZAÇÃO E A GARANTIA IMPLÍCITA DE ADEQUAÇÃO PARA DETERMINADO PROPÓSITO. A RESPIRONICS NÃO SERÁ RESPONSABILIZADA EM NENHUMA HIPÓTESE POR CUSTOS DE AQUISIÇÃO DE PRODUTOS SUBSTITUTOS NEM POR QUALQUER DANO, SEJA ELE INDIRETO, ESPECIAL, CONSEQUENCIAL, PUNITIVO, ADMONITÓRIO OU ACIDENTAL (INCLUSIVE, ENTRE OUTROS, PERDAS COMERCIAIS E RENDIMENTOS PERDIDOS), POR QUALQUER PROVA DE BASE DE ACUSAÇÃO, EM CONTRATO OU EM DELITO, ESTANDO OU NÃO A RESPIRONICS CIENTE OU DEVENDO ESTAR CIENTE DA POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DE TAIS DANOS. COM EXCEÇÃO DAS OBRIGAÇÕES SOB ESTA GARANTIA LIMITADA, A RESPIRONICS NÃO TERÁ NENHUMA OBRIGAÇÃO OU RESPONSABILIDADE POR NENHUMA OUTRA PERDA, DANO OU LESÃO RESULTANTE DIRETA OU INDIRETAMENTE DO PRODUTO. A ÚNICA E EXCLUSIVA COMPENSAÇÃO DO COMPRADOR PARA A QUEBRA DAS GARANTIAS PREVISTAS NESTE DOCUMENTO SERÁ CONFORME FORNECIDO NO PARÁGRAFO QUE DESCREVE AS LIMITAÇÕES.

O comprador é avisado de que nenhuma pessoa ou entidade tem autorização para fazer qualquer garantia em nome da Respironics e quaisquer garantias assim formuladas acham-se aqui negadas pela Respironics.

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 EUA

Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Alemanha